

**И.Н. Корсунский**

**Иудейское толкование Ветхого Завета (в  
отношении к новозаветному) - 1879**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
И11

И11 **И.Н. Корсунский**  
Иудейское толкование Ветхого Завета (в отношении к новозаветному) - 1879 / И.Н. Корсунский – М.: Книга по Требованию, 2015. – 264 с.

**ISBN 978-5-458-32906-4**

Иудейское толкование Ветхого Завета (в отношении к новозаветному)

**ISBN 978-5-458-32906-4**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2015  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



# Иудейское толкованіе ВЕТХАГО ЗАВѢТА.

Весьма многіе западные ученые (особенно изъ протестантскихъ богослововъ), находясь подъ болѣе или менѣе сильнымъ вліаніемъ началъ раціонализма, отвергающаго сверхъестественное и стремящагося поставить послѣднее въ границы естественнаго, высказываютъ нерѣдко такіа мысли касательно божественнаго откровенія, которыя въ душѣ вѣрующаго въ откровеніе невольно возбуждаютъ сомнѣніе въ истинности ихъ. Такія мысли касаются божественнаго откровенія не только ветхозавѣтнаго, но и новозавѣтнаго, давшаго болѣе наглядныхъ доказательствъ и историческихъ свидѣтельствъ своей сверхъестественности, нежели отдаленное ветхозавѣтное. Между прочимъ эти мысли простираются и на толкованіе Ветхаго Завѣта въ Новомъ. Сшедшій съ небесъ и воплотившійся для нашего спасенія Сынъ Божій и Самъ непосредственно и посредствомъ Своихъ учениковъ и Апостоловъ, облеченныхъ отъ Него силой свыше, открылъ предвѣчную тайну домостроительства спасенія, въ Немъ имѣющую свое средоточіе и завершеніе (срав. Еф. 1, 10 въ контекстѣ), а въ Ветхомъ Завѣтѣ имѣвшую предуготовительную для себя стадію (ср. Гал. 4, 1—5, сн. 3, 24, Рим. 10, 4 и др.) и въ этомъ духѣ взаимоотношенія между Ветхимъ и Новымъ Завѣтомъ какъ Самъ приводилъ и толковалъ мѣста изъ ветхозавѣтныхъ Писаній <sup>1)</sup> такъ и Апостоловъ своихъ научилъ толковать Ветхій Завѣтъ <sup>2)</sup>. И не на-

<sup>1)</sup> См. Мѡ. 11, 5 и парал., ст. 10 (и парал.) 22, 44; 26, 81 (и пар.) сравн. 26, 54; 27, 46, Лук. 4, 17 и дал.; 22, 37; Иоан. 8, 14; Лук. 11, 29—32 и др.

<sup>2)</sup> См. Мѡ. 1, 22 и дал.; 2, 15; 2, 18; 2, 23; 8, 3; 4, 15—16; 8, 17; 18, 35; 21, 5; 27, 9—10; 27, 35; Мар. 1, 2, 3; 15, 28; Лук. 3, 4—6; Иоан. 2, 17; 12, 15; 12, 38;

прасно Св. Апостоль Павелъ говоритъ объ этой тайнѣ, что ее *никтоже отъ князей вѣка сего разумѣ: аще бо быша разумѣли, не быша Господа славы распяли* (1 Кор. 2, 8). Намъ же т. е. Апостоламъ, добавляетъ за тѣмъ св. Апостоль, *Богъ открылъ есть Духомъ Своимъ: Духъ бо вся испытуетъ, и глубины Божія* (ст. 10). А между тѣмъ вышеупомянутые ученые, рассматривая, съ рационалистической точки зрѣнія, и новозавѣтное вмѣстѣ съ ветхозавѣтнымъ откровеніе не какъ сверхъестественное (хотя и непротивоестественное) явленіе, а какъ естественный продуктъ историческихъ условій, утверждаютъ совершенно противоположное тому, что высказано въ приведенномъ изреченіи св. Апостола. Они *считаютъ* (между прочимъ) *новозавѣтное толкованіе Ветхаго Завета*, не какъ вытекающее изъ основной мысли о взаимоотношеніи между Ветхимъ и Новымъ Заветомъ, тайна каковаго взаимоотношенія была сокрыта отъ современниковъ Христа и Апостоловъ (ср. 1 Кор. 2, 8), а какъ *простой, историческій продуктъ тогдашняго Іудейскаго толкованія*, со всѣми недостатками этого послѣдняго. „Вся экзегетическая атмосфера Новаго Завета, говоритъ напр. одинъ изъ этихъ ученыхъ, есть древне-іудейская. Кто сталъ бы отрицать, что Апостоль Павелъ всегда толковалъ св. Писаніе такъ, какъ тому научился въ школѣ Гамалиила? <sup>3)</sup> „Нельзя скрывать сродства новозавѣтнаго толкованія съ употреблявшимся тогда въ іудейскихъ школахъ“, откровенно признается другой ученый, „коль скоро мы знаемъ источникъ этого сродства“ <sup>4)</sup>. А подъ источникомъ этотъ послѣдній ученый очевидно разумѣетъ общую историческую почву происхожденія новозавѣтныхъ толкователей и іудейскихъ. Третій ученый, имѣя въ виду эту историческую почву, жалуется, что новые богословы мало занимаются разработкою памятниковъ древне-іудейской письменности <sup>5)</sup>. „Жаловаться на это“, говоритъ онъ, „тѣмъ болѣе законно, что вопросъ о происхожденіи христіанства и новозавѣтныхъ Священныхъ Писаній все еще принадлежитъ въ числу трудно разрѣ-

12, 40; 19, 24; 19, 86. 87; Дѣян. 1, 20; 2, 17—21; 2, 25—28; 2, 34—35; 3, 22—23; 3, 25; 4, 25—26; 8, 32—33; 13, 22 и дал.; ст. 33. 34. 35. 41. 47; 15, 16—17; 28, 26—27; I Пет. 2, 6; ст. 7; ст. 22, ст. 24; Рим. 1, 17; 4, 3 и дал. 8, 36; 9, 7 и дал. ср. 10, 4; I Кор. 10. 1—11; Евр. 1, 5; 1, 6. 8—9 и дал. 7, 1 и дал.; 8, 7—13; 9, 8—9; 10, 1 и дал. и др.

<sup>3)</sup> Гейденгеймъ въ статьѣ: „Die altjüdische Schriftauslegung der Psalmen,“ помѣщенной въ издаваемомъ имъ же журналѣ „Vierteljahrsschrift für deutsch-englisch-theologische Forschung und Kritik,“ 1871. Н. 4. S. 447.

<sup>4)</sup> Ротъ въ статьѣ: „Zur Dogmatik“ помѣщенной въ „Theologische Studien und Kritiken“ 1860 Н. 1. S. 82.

<sup>5)</sup> Ученый не разумѣетъ при этомъ незаконическія или апокрифическія книги В. Завета или другія болѣе древнія произведенія іудейской письменности (какъ напр. сочиненія Іудеевъ Архистеула, Филона, I. Флавія и др.), а далеко прядѣе I христіанскаго вѣка появившіяся, именно—Талмудъ и Мидрашотъ.

шаемыхъ. Чтобы понять христіанство, какъ историческій фактъ и его постепенное происхожденіе (собственно *Негаuswachsen*—произрастаніе) изъ іудейства, нужно прежде всего точно и самостоятельно распознать существовавшія во время І. Христа религіозно-нравственныя отношенія въ іудействѣ“ <sup>6)</sup> и т. д. Высказавши эти общія соображенія объ историческомъ происхожденіи христіанства, ученый выражаетъ мысль, что въ частности только основательное знакомство съ іудейскою галахою и гаггадою, полно выравившимися въ Талмудъ и Мидрашотъ, можетъ дать ясное понятіе о предметѣ и способѣ новозавѣтнаго ученія и собственно толкованія В. Завѣта <sup>7)</sup>, такъ какъ „раввинская гаггада была матерью-питательницею и воспитательницею христіанства. Основатель христіанства хорошо понималъ это, ведя борьбу съ галахическими, переходившими свои должныя границы, постановленіями, чтобы въ своихъ рукахъ имѣть другое средство — гаггадическій способъ ученія, говоря къ народу нравственными изреченіями и притчами, и чрезъ то приобрѣтать большее и большее расположеніе въ народѣ. Чрезъ это новозавѣтныя писанія имѣли и до сихъ поръ сохраняютъ непреодолимую привлекательность для исповѣдниковъ христіанства. Это—іудейскій духъ, старое вино въ новыхъ сосудахъ. Новый Завѣтъ есть нѣкоторымъ образомъ весьма удачный мидрашъ, имѣющій христіанскія цѣли“ <sup>8)</sup>. Кажется, что можетъ быть яснѣе этого откровеннаго признанія христіанскихъ (или именующихъ себя христіанскими) богослововъ, что мы—христіане имѣемъ честь быть учениками и послѣдователями іудейскаго раввинства? Естественно, что при такомъ возрѣніи на новозавѣтное толкованіе всѣ недостатки іудейскаго толкованія переносятся, какъ замѣчено было выше, и на первое. Раввинскій произволь въ цитациі изъ Ветхаго Завѣта для поддерѣвленія или выясненія своихъ мыслей, для украшенія рѣчи и под.,—такъ называемая аккомодациа,—приспособленіе—переносится и въ область новозавѣтной цитациі и толкованія. „Апостолы и даже Самъ Іисусъ“, по словамъ одного изъ довольно давнихъ ученыхъ, „нерѣдко слѣдовали обычаю іудейскихъ книжниковъ аллегорически и мистически приспособлять (*accomodandi*)

---

<sup>6)</sup> *A. Wünsche* въ своемъ довольно объемистомъ изслѣдованіи: „*Neue Beiträge zur Etläuterung der Fvangelien aus Talmud und Midrasch* S. III. Göttingen, 1878.

<sup>7)</sup> *Ibidem.* S. IV—V.

<sup>8)</sup> Эти слова приводятся у *Вюнше* (стр. 4) изъ сочиненія *Штейна*: „*Die Schrift des Lebens.*“ Th. II (Strassb. 1877) S. 281, и приводятся какъ вполне согласныя съ его собственнымъ убѣжденіемъ. Подобный же взглядъ на новозавѣтное толкованіе проводили въ своихъ комментаріяхъ на Библию *Рюккертъ*, *Рѣтъ* (*Epist ad Hebr.*), *Бѣме* (*Epist ad Hebr.*) *Мейеръ*, *Фриче* и др. Срав. также von *Rocholl* „*Ueber Merkabah zu Apok. 4. 5 in der „Zeitschrift für die gesammte lutherische Theologie und Kirche*“, herausgeg von *Delitzsch* und *Guericke*, 1875, S. 393—400 и др.

мѣста Ветхаго Завѣта въ Мессіи, Его судьбамъ и царству“<sup>9)</sup>. А новѣйшіе ученые говорятъ еще безцеремоннѣе. Такъ одинъ изъ нихъ, своеобразно объяснивши евангельское повѣствованіе о пребываніи Богомладенца Иисуса въ Египтѣ (Мѡ. 2, 13—14), продолжаетъ: „я не придаю никакого значенія далѣе сказанному (Евангелистомъ), что будто бы Иисусъ возвратился изъ Египта для того, чтобъ исполнилось извѣстное предсказаніе (Осіа 11, 1), хорошо зная обычай этого Евангелиста (т. е. Маттея) свои повѣствованія,—къ дѣлу или не къ дѣлу,—подкрѣплять ветхозавѣтными изреченіями. Онъ этимъ хотѣлъ успокоить приверженныхъ къ прежнимъ воззрѣніямъ христіанъ изъ Іудеевъ, такъ какъ эти христіане боялись болѣе свободной теологіи александрійской“<sup>10)</sup>. Такимъ образомъ новозавѣтная цитация и толкованіе, по воззрѣнію западныхъ ученыхъ<sup>11)</sup>, сводится къ раввинскому способу отношенія къ Писанію, какъ онъ обнаруживается въ Талмудѣ и Мидрашотъ. Пресловутые труды *Лигтфута*<sup>12)</sup> и *Шоттмена*,<sup>13)</sup> цѣль которыхъ была—объяснить христіанство изъ іудейства, новозавѣтное ученіе вообще и въ частности толкованіе В. Завѣта изъ Талмуда и Мидрашотъ, находятъ себѣ продолжателей и въ новѣйшее время. Такъ въ „*Zeitschrift für die gesammte lutherische Theologie und Kirche*“, von *F. Delitzsch* und *Guericke*, 1876: s. 401—409. 593—606; 1877, s. 1—17. 209—215. 450—454. 599—607; 1878, s. 1—9. 209—215. 401—410 помѣщена статья *Фр. Демича* подъ заглавіемъ: „*Horae hebraicae et talmudicae. Ergänzungen zu Ligtfoot und Schöttgen.*“ Въ 1878 году *А. Вюмме* издалъ довольно объемистый (ss. IX + 566) трудъ, озаглавленный такъ: „*Neue Beiträge zur Erläuterung der Evangelien aus Talmud und Midrasch.*“<sup>14)</sup> Этотъ послѣдній ученый, употребившій по его собственнымъ словамъ,<sup>15)</sup>

<sup>9)</sup> *I. Г. Розенмюллеръ* въ своей „*Historia interpretationis librorum sacrorum in ecclesia christiana, inde ab apostolorum aetate usque ad Origenem*“ Pars 1. pag. 28—29 conf. 1—8. Hildburghusae, 1796. Ср. также *Ch. Schoettgenii*. „*Horae hebraicae et talmudicae in universum Novum Testamentum.*“ Praefatio. Dresdae et Lipsiae, 1788 *А. Th. Hartmann's* „*Die enge Verbindung des Alten Testaments mit dem Neuen,*“ S. 521. Hamburg, 1831 и др.

<sup>10)</sup> *Theologus*, „*Die Jugend—und Bildungsgeschichte Jesu*“ S. 44—45. Bern, 1868. Справ. *R. Eckermann's* „*Theologische Beiträge*“ B. I. S. 26. 28. Altona, 1794 и др.

<sup>11)</sup> Воззрѣніе это не ново. См. указаніе воззрѣній теоріи аккомодации за прежнее время въ нашей статьѣ, помѣщенной въ Чтеніяхъ въ Общ. люб. дух. просв. за 1877 г. сентябрь стр. 371 и дал.

<sup>12)</sup> *J. Lightfooti*: „*Horae hebraicae et talmudicae in quatuor Evangelistas*“ etc. Lipsiae, 1684.

<sup>13)</sup> См. цитов. выше трудъ его, простирающійся на весь Новый Завѣтъ.

<sup>14)</sup> Мы уже цитовали выше этотъ трудъ см. прим. 6.

<sup>15)</sup> Цит. соч. стр. III предисл.

почти десять лѣтъ на изученіе Талмуда и Мидрашотъ съ вышеозначенною цѣлію, плодомъ чего и былъ настоящій его трудъ, еще жадуется, какъ мы замѣтили выше, на то, что мало теперь ученыхъ занимается разработкою этихъ произведеній іудейской письменности. „Было время, говорить онъ въ цитованномъ сейчасъ мѣстѣ своего означеннаго труда, очевидно разумѣя времена Лигтфута и Шоттгена <sup>16)</sup>, когда эти произведенія ревностно были изслѣдуемы христіанскими учеными. А теперь не то. Лишь немногіе богословы занимаются Талмудомъ.

Мы нисколько не говоримъ противъ изученія памятниковъ іудейской письменности; наоборотъ, мы глубоко сознаемъ важность изученія ихъ, въ видахъ проясненія горизонта исторіи новозавѣтнаго періода. Но это далеко не то, что выставляется на видъ вышеупомянутыми изслѣдователями при изученіи ими означенныхъ памятниковъ. Въ этихъ памятникахъ несомнѣнно много находится данныхъ для характеристики іудейства въ новозавѣтный періодъ, для характеристики его разнообразныхъ отношеній и между прочимъ отношенія къ Священнымъ Писаніямъ Ветхаго Завета. Все это, безспорно, служить къ уясненію исторіи іудейства въ новозавѣтный періодъ, особенно въ виду краткости сообщаемыхъ о немъ въ новозавѣтныхъ Св. Писаніяхъ свѣдѣній, такъ какъ новозавѣтныя Св. Писанія не имѣли въ виду дать полный историческій очеркъ современнаго происхожденію ихъ міра (іудейскаго ли то или языческаго), а были только евангелиемъ т. е. благою вѣстію о спасеніи людей чрезъ Христа. Но это не значитъ, чтобы въ тѣхъ же памятникахъ іудейства можно было находить колыбель христіанскаго мировоззрѣнія, чтобы іудейская гагада была „матерью—цитательницею и воспитательницею (Nähr und Lerg—Mutter) христіанства“. Да не будетъ! Между христіанствомъ и іудействомъ <sup>17)</sup>, между новозавѣтными Св. Писаніями и произведеніями іудейской письменности, особенно такими, какъ Мидрашотъ и Талмудъ, есть существенная разница, которую, съ своей раціоналистической точки зрѣнія, упускаютъ изъ виду упомя-

---

<sup>16)</sup> Къ этому времени относятся такіе труды, какъ *B. Surenhusia: Βιβλος καταλλανης, in qua secundum veterum Theologorum hebraeorum ratione formulas allegandi et modos interpretandi conciliantur loca ex. V. T. in N. T. allegata.* Amstelædami, 1713. Этому же ученому принадлежитъ изданіе Мишны въ еврейскомъ текстѣ съ латинскимъ переводомъ Voll. 6. Amstelædami, 1698—1703. In fol. Къ этому же времени относятся и другіе труды по изданію отдѣльныхъ частей Талмуда, Каббалы и др. съ латинскимъ переводомъ ихъ, каковы: „Codex succa“ à *F. B. Dachs*, 1726; „Rosch haschanah“ à *Houting*. Amstel. 1695; „Kabbala denudata,“ à *Knorr Rosenroth*. Francof. 1677. 1684 и др.

<sup>17)</sup> Разумѣется конечно ближе всего іудейства новозавѣтнаго или даже и христіанскаго, періода, въ который и произошли въ немъ означенные памятники.

нутые ученые: тамъ на всемъ лежитъ *печать божественности*, а здѣсь—*печать человѣческаго*.<sup>18)</sup> И вотъ однако же божественное производятъ изъ человѣческаго, новозавѣтное толкованіе изъ іудейскаго! Невольно, повторяемъ, въ душѣ вѣрующаго въ откровеніе и божественность послѣдняго возбуждается сомнѣніе въ основательности и слѣдовательно истинности этихъ выводовъ ученыхъ, несмотря на ихъ кажущуюся убѣдительность.<sup>19)</sup> Но чтобы съ сознаниемъ и разумностію обратить это сомнѣніе въ убѣжденіе, соответствующее высказанному относительно характера того и другаго толкованія, чтобы убѣдиться въ томъ, что современное Христу и Апостоламъ іудейство дѣйствительно *не разумно* божественной тайны взаимоотношенія между Вѣтхимъ и Новымъ Завѣтомъ въ объединяющемъ ихъ лицѣ Христа Спасителя, тайны, служащей основнымъ началомъ новозавѣтнаго толкованія В. Завѣта, для этого недостаточно одного простаго завѣренія въ томъ, что уже утверждено въ Новомъ Завѣтѣ (ср. приведенныя мѣста изъ Мар. 7, 8 и 1 Кор. 2, 8). Чтобы вполнѣ убѣдиться въ томъ, что новозавѣтное толкованіе, какъ божественное, нельзя считать продуктомъ іудейскаго, какъ человѣческаго, чтобы убѣдиться, что это послѣднее есть дѣйствительно человѣческое,—плодъ усилій ума человѣческаго и какъ такое не могло служить основой для перваго, какъ то утверждаютъ вышеупомянутые ученые, чтобы такимъ образомъ убѣдиться въ неосновательности касающихся настоящаго предмета выводовъ этихъ послѣднихъ, для этого нужно стать на ту почву, на которой стоятъ и они, взять противъ нихъ ихъ же оружіе. На какой же почвѣ они стоятъ и какимъ оружіемъ пользуются въ защитѣ своихъ воззрѣній? Изъ предшествующаго мы могли уже видѣть, что почва эта—іудейство новозавѣтнаго періода, а оружіе—произведенія іудейской письменности. Итакъ намъ предстоитъ нелегкая задача—*прослѣдить исторію возникновенія и развитія отношенія современнаго Христу и Апостоламъ іудейства къ Вѣтхому Завѣту вообще и, частію, —іудейскаго пониманія и толкова-*

<sup>18)</sup> Господь Спаситель упрекаетъ фарисеевъ и книжниковъ Своего времени: *оставляя заповѣдь Божию, вы держитесь преданія человѣческаго, омовенія кружекъ и чашъ, и держите многое другое, сему подобное* (Мар. 7, 8). Это преданіе (галлахическое), которое Господь называетъ не даромъ человѣческимъ, т. е. уже не имѣвшимъ для себя библейскаго (божественнаго по происхожденію) основанія, а взмнѣленнымъ выступившими въ качествѣ учителей народа по окончаніи ряда пророковъ Божіихъ послѣдними книжниками (соферимъ) и составляетъ содержаніе Талмуда, а частію и Мидрашотъ (гдѣ заключается главнымъ образомъ гаггадическое преданіе).

<sup>19)</sup> Въ самомъ дѣлѣ, что повидимому, можетъ быть убѣдительнѣе, какъ не эти обильныя и сплошныя сопоставленія съ случаями]Ново-Завѣтной цитации и толкованія подобныя же случаевъ изъ Талмуда, Мидрашотъ и пр., которыя читаемъ въ вышеупомянутыхъ трудахъ *Литфута*, *Шоттмена* и ихъ продолжателей?

нiя послѣднюю по памятникамъ древне-иудейской письменности. Не легка для выполненiя эта задача уже потому, что приходится имѣть дѣло большею частiю съ малоразработанными и однако же многочисленными и разнообразнѣйшими по характеру содержанiя и по языку памятниками означенной письменности. <sup>20)</sup> Еще болѣе нелегка она потому, что не только въ нашей русской, <sup>21)</sup> но и въ западной богословской литературѣ эта область является мало разработанною. Есть много трудовъ по исторiи иудейства внѣшней и внутренней <sup>22)</sup>, но они только стороною касаются специально интересующаго насъ предмета. Есть труды по исторiи собственно новозавѣтнаго періода и при томъ опять какъ со стороны внѣшней, такъ и болѣе важной для насъ внутренней. <sup>23)</sup> Есть изслѣдованiя о взаимоотношенiи ме-

---

<sup>20)</sup> Не даромъ *Вюнгге* говоритъ, что онъ почти десять лѣтъ занимался разработкою этихъ памятниковъ (собственно Талмуда и Мидрашотъ). *Гфрѣреръ* (*Das Jahrhundert des Heils, I, V, Vorrede*) говоритъ, что онъ тринадцать лѣтъ посвятилъ изученiю ихъ. Конечно, не всѣ изъ этихъ памятниковъ одинаково трудны для изученiя, но они очень разнообразны и многочисленны, какъ видно будетъ ниже изъ обзорѣнiя ихъ.

<sup>21)</sup> Специальнаго труда по рѣшенiю этой задачи въ нашей русской литературѣ мы не встрѣчали. Стороною касающiяся предмета этой задачи изслѣдованiя мы будемъ указывать, гдѣ это будетъ нужно.

<sup>22)</sup> Таковы: *H. Ewald's „Geschichte des Volkes Israel, 7 Bde. 2 Ausg. Göttingen“*, 1850—1859; *Jost, „Geschichte der Israeliten seit der Zeit der Maccabäer bis auf unsre Tage nach den Quellen bearbeitet.“* Th. 1—9, Berlin, 1820—1828; *Grätz, Geschichte der Juden von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart.* B. III. Leipzig, 1863; B. IV, Berlin, 1853; *J. Derenbourg, Essai sur l'histoire et la géographie de la Palestine, d'après les Thalmuds et les autres sources rabbiniques.* Paris, 1867. *D. Cassel, Lehrbuch der jüdischen Geschichte und Literatur.* Leipzig, 1879. На русскомъ языкѣ переводные труды или передѣланные съ иностранныхъ; „Исторiя Иудеевъ со времени упадка племени Мааквеевъ до IV вѣка“ *Капеллина* въ пер. *Пулюмина*. Слб. 1846; „Религiозныя секты Евреевъ отъ паденiя Иерусалима до нашихъ временъ“ и пр. во *Гостю*. Москва, 1864, *Б. Л. Сегалъ*. „Исторiя еврейскаго народа отъ заключенiя Библии до исхода Гаоновъ“. Ч. II. Варшава, 1872. „Послѣднiе дни Иерусалима“ *De Сольси*, перев. *Кустодіева*. Москва, 1875; и нѣк. др. Изъ самостоятельныхъ трудовъ можно указать развѣ на двѣ статьи: „Состоянiе просвѣщенiя у Палестинскихъ Иудеевъ въ послѣднiе три вѣка передъ Р. Хр.“ *Ананимскаю* въ *Тр. Кіев. Д. Ак.* за 1865 г. Ч. 2, стр. 393—446 и „Египетскіе Иудеи“ *М. Баринскаю* въ *Хр. Чт.* за 1870 г. Ч. 2, стр. 121—163 и ч. 3, стр. 398—461.

<sup>23)</sup> Сюда относятся: *А. Гфрѣрера: „Kritische Geschichte des Urchristenthums. I Band. Philo und die alexandrinische Theosophie oder vom Einflusse der jüdisch-ägyptischen Schule auf die Lehre des Neuen Testaments.“* Stuttgart, 1831. II Band. *Das Jahrhundert des Heils.* Stuttg. 1838; *F. W. Carove, „Vorhalle des Christenthums oder die letzten Dinge der alten Welt“* etc. Jena, 1851; *J. A. B. Lütterbeck, „Die neutestamentlichen Lehrbegriffe oder Untersuchungen über, das Zeitalter der Religionswende, die Vorstufen des Christenthums und die erste Gestaltung deasselben“* etc. Mainz, 1852, *J. J. J. Döllinger „Heidenthum und Judenthum. Vorhalle zur Geschichte des Christenthums.“* Regensburg, 1857; *M. Schneckenburger,*

жду Ветхимъ Завѣтомъ и Новымъ, о новозавѣтномъ отношеніи (о цитаціи и толкованіи) къ Ветхому Завѣту <sup>24</sup>). Но весьма мало находимъ изслѣдованій собственно объ іудейскомъ отношеніи къ Ветхому Завѣту и специальнѣе—объ іудейскомъ толкованіи послѣдняго, если не считать нѣкоторыхъ незначительныхъ статей, помѣщенныхъ въ періодическихъ изданіяхъ или въ энциклопедіяхъ <sup>25</sup>). Даже такіе труды какъ *Гиршфельда* „Der Geist der talmudischen Schriftauslegung

---

„Vorlesungen über neutestamentliche Zeitgeschichte“ (herausgeb. von *Th. Kohlein*). Frankf. a. M. 1862; *A. Hausrath*, „Neutestamentliche Zeitgeschichte.“ Th. I. Heidelberg, 1868; Th. 2—3. 1872—78; *K. A. Mensel's*, „Religion—und Staats idee in der vorchristlichen Zeit“ etc. (herausg. von *H. Wuttke*). Leipzig, 1872; *E. Schürer*, „Lehrbuch der Neutestamentlichen Zeitgeschichte,“ Leipzig, 1874. и нѣкот. др.

<sup>24</sup>) *R. Eckermann's* „Theologische Beiträge“ B. 1—2: „Erklärung der merkwürdigsten Stellen des N. T., worin das A. T. angeführt oder erklärt wird.“ Altona, 1794—1796; *Döpke's* „Hermeneutik der neutestamentlichen Schriftsteller.“ Leipzig, 1829; *A. Th. Hartmann*, „Die enge Verbindung des A. T. mit dem Neuen aus rein biblischem Standpunkte entwickelt.“ Hamburg, 1831; *A. Tholuck*, „Das Alte Testament im Neuen Testament. Ueber die Citate des A. T. im N. T.“ etc. 6 Aufl. Gotha, 1868; *E. Haupt*, „Die alttestamentlichen Citate in der vier Evangelien erörtert.“ Colberg, 1871; *E. Böhl*; „Die alttestamentlichen Citate im Neuen Testament.“ Wien, 1878 и др. Также журнальнныя статьи: въ *Евхюрновое* „Allgemeine Bibliothek der biblischen Litteratur“, B. 2. S. 947—1019: „Ueber die Citationen des A. T. in Evangelien und der Apostelgeschichte,“ B. V. S. 420—430: „Ueber die Akkommodationen im Neuen Testament“ и др.; въ „Theologische Studien und Kritiken,“ 1835, S. 441—461: „Ueber die dogmatische Benutzung alttestamentlicher Aussprüche im N. T. von *Bleek*;—1854, S. 787—851: „Das Alte Test. in den Reden Jesu“ von *V. Lechler*;—1866, S. 7—52: „Ueber doppelten Schriftsinn,“ von *H. Schulz*; въ *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, herausgeg. von *A. Hilgenfeld*, 1879, SS. 18—66. 171—223. 273—312: „Das Alte Testament im Johannes Evangelium,“ von *A. Thoma*. Въ нашей литературѣ лишь не многія, касающіяся этого предмета изслѣдованія, каковы: Тѣнь и тѣло или ветхозавѣтныя прообразованія и новозавѣтная истина“ въ *Христ. Чт.* за 1842 г. ч. 4 стр. 147—165; „О прообразовательномъ смыслѣ Св. Писанія“ въ *Прибав. къ Твор. Св. Отц.* за 1846 г. т. 4, стр. 503—520; *С. К. Смирнова*: „Предвображеніе Господа нашего Иисуса Христа и Его церкви въ Ветхомъ Завѣтѣ.“ Москва, 1852 и нѣк. др., срав. также наши статьи: „Критическое разсмотрѣніе особенныхъ, болѣе важныхъ случаевъ новозавѣтной цитаціи и толкованія“ и пр. въ *Чт. въ Общ. люб. д.* пр. 1879 г. мартъ и „Новозавѣтное толкованіе В. Завѣта“ въ томъ же журналѣ за 1879 г. ноябрь и 1880: июнь и сентябрь. Въ этомъ, какъ и въ предшествующихъ двухъ примѣчаніяхъ, мы указываемъ только тѣ изслѣдованія, которыми мы сами пользовались въ настоящемъ своемъ трудѣ.

<sup>25</sup>) Такъ напр. „Geist und Werth der altrabbinischen Schriftauslegung“ von *Welte*, in der „Tübing. Theol. Quartalschrift,“ 1842, S. 19—58; цитованной выше (примѣч. 3) статьи *Гейдемейма*, которая собственно представляетъ собою переводъ изъ Мидрашъ Тегилімъ, съ небольшимъ предисловіемъ переводчика; касающихся того же предмета статей: *Пресселя* „Rabbinismus“ in *Herzogs Real—Encyklopädie*, B. XII, S. 470—487 (1860);—*Штейншнейдера* „Judische Literatur“ въ „Allgemeine Encyklopädie“ von *Ersch und Gruber*, II Sect. B. 27, S. 357—471 и др.

der Bibel 1 Th. Halachische Exegese. Atheneum in Berlin, 1840. 2 Th. Haggadische Exegese. Berlin 1847; *Франкеля* „Ueber den Einfluss der palästinischen Exegese auf die alexandrinische Hermeneutik“. Leipzig, 1851; *Зифрида* „Philo von Alexandria, als Ausleger des Alten Testaments“ etc. Iena, 1875 и нѣк. др., <sup>26)</sup> которыми мы пользовались въ своемъ изслѣдованіи, только по частямъ обнимаютъ предметъ нашего изслѣдованія. А между тѣмъ намъ, согласно вышесказанному относительно задачи этого изслѣдованія, предстоитъ: 1) сдѣлать обзоръ источниковъ для сужденія о древне-іудейскомъ толкованіи Ветхаго Завѣта, при чемъ болѣе всего мы должны будемъ обратить вниманіе на мѣсто и время ихъ происхожденія, а также и на отношеніе ихъ къ ветхозавѣтнымъ Свящ. Писаніямъ; 2) въ самой характеристикѣ этого толкованія, различающагося, какъ А, іудео-палестинское и Б, іудео-александрійское, прослѣдить возникновеніе, условія, а равно всѣ фазисы и формы развитія того и другаго толкованія до облика, въ какомъ они представляются въ христіанскій періодъ, изобразивши и самый этотъ обликъ. Конечно, этимъ рѣшается только часть общей задачи. Дальнѣйшее изслѣдованіе должно было бы представить таковую же характеристику новозавѣтнаго толкованія В. Завѣта <sup>27)</sup>, и тогда вполнѣ было бы ясно, на сколько справедливы мнѣнія ученыхъ о томъ, что это толкованіе есть только продуктъ іудейскаго толкованія. Но мы на настоящій разъ довольствуемся рѣшеніемъ лишь первой части общей задачи, въ увѣренности, что мы сдѣлаемъ самое большее, труднѣйшее и важнѣйшее для научнаго рѣшенія этой задачи, если сколько нибудь удовлетворительно выполнимъ означенную часть всего дѣла.

---

<sup>26)</sup> Такъ напр. много служившіе къ освѣщенію пути нашего изслѣдованія ученые труды: *Цунца* „Die Gottesdienstlichen Vorträge der Juden, historisch entwickelt.“ Berlin, 1832; *Гейнера* „Urschrift und Uebersetzungen der Bibel in ihrer Abhängigkeit von der innern Entwicklung des Judenthums. 1857, Breslau. *Nicolas (Michel)*, „Des doctrines religieuses des Juifs pendant les deux siècles antérieurs à l'ère chrétienne. Paris, 1860 и другія сочиненія, которыя будутъ указываемы въ своихъ мѣстахъ.

<sup>27)</sup> Новозавѣтное толкованіе Ветхаго Завѣта будетъ составлять предметъ особаго нашего изслѣдованія, начало котораго уже напечатано въ „Чтеніяхъ въ Общ. Люб. Дух. Просв.“ за 1879 г. ноябрь, стр. 385—403;—за 1880 г. июнь, стр. 603—629 и сентябрь стр. 189—229.

## I.

### Источники для сужденія объ іудейскомъ толкованіи Ветхаго За- вѣта <sup>1)</sup>).

Источниками для сужденія объ іудейскомъ толкованіи Ветхаго За-  
вѣта могутъ служить (отчасти): 1) Александрійскій переводъ Библии  
Ветхаго Завѣта, извѣстный подъ именемъ греческаго LXX толков-  
никовъ; 2) ветхозавѣтныя неканоническія книги, каковы: книга Пре-  
мудрости Исуса сына Сирахова; книга Премудрости Соломоновой;  
книги Маккавейскія и др.; 3) ветхозавѣтныя апокрифы: 3-я книга  
Ездры, книга Эноха, Псалмы Соломона; 4) Маккавейская, Апокали-  
псисъ Варуха, Вознесеніе Моисея, книга Юбилеевъ и нѣкот. друг.;  
4) Самыя новозавѣтныя Священныя Писанія; (главнымъ образомъ:)  
5) арамейскія Таргумы; 6) Мидрашотъ; 7) Талмудъ; сочиненія іуде-  
евъ: 8) Иосифа Флавія; 9) Филона и 10) другихъ, напр. Аристовула,  
Аристеея, Іезекииля, равно также нѣкоторые и другія произведенія  
іудейской письменности ближайшаго къ новозавѣтному періоду времени.

1) Александрійскій переводъ Библии Ветхаго Завѣта, извѣстный  
подъ именемъ греческаго перевода LXX толковниковъ или просто  
LXX, названъ такъ потому, что согласно извѣстному сказанію Ари-  
стея <sup>2)</sup>, передаваемому потомъ и другими древними учеными іудея-  
ми—Филономъ, Флавіемъ и христіанскими писателями—св. Іустиномъ  
Философомъ, св. Елифаніемъ и др. <sup>3)</sup>, онъ сдѣланъ былъ въ Алек-

---

<sup>1)</sup> Литературу предмета мы будемъ указывать въ надлежащихъ случаяхъ. Между прочимъ довольно цѣльное обзорѣніе ея можно видѣть у *Шюрера* въ цит. соч. его стр. 19—55. Но здѣсь конечно и не могли быть рассмотрѣны всѣ тѣ источники, которые намъ должно обзорѣть.

<sup>2)</sup> Мы разумѣемъ извѣстное письмо неизвѣстнаго александрійскаго іудея, скрывающагося подъ греческимъ именемъ Аристеея къ брату его Филократу; текстъ этого письма, бывшій у насъ подъ руками, помѣщенъ въ изслѣдованіи *Van-Dale* „Dissertatio super Aristeae de LXX Interpretibus“ etc. pag. 231—333. Amstelædami, 1705.

<sup>3)</sup> *Филонъ* въ трактатѣ: „De vita Mosis,“ lib. II, pag. 509 sqq. Coloniae, 1618;